

PARLAMENT EUROPEJSKI

# NAGRODA LUX

POKAZUJEMY BOGACTWO KULTUR



**OBEJRZYJ, WEŹ  
UDZIAŁ W DEBACIE  
I ZAGŁOSUJ**



@luxprize  
#luxprize

[WWW.LUXPRIZE.EU](http://WWW.LUXPRIZE.EU)

# 3 FILMY 24 JĘZYKI 28 KRAJÓW EUROPEJSKICH

## Parlament Europejski promuje różnorodność kulturową w całej Europie

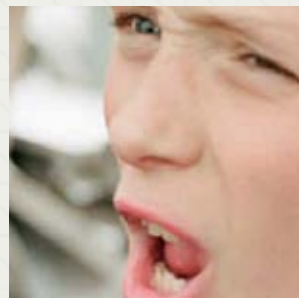
Trzy filmy walczące o Nagrodę LUX 2013 to:



**MIELE**  
Valeria Golino  
Włochy, Francja (2013)



**W KRĘGU MIŁOŚCI**  
Felix van Groeningen  
Belgia (2012)



**OLBRZYM – SAMOLUB**  
Clio Barnard  
Wielka Brytania (2013)

Filmy te zostaną wyświetlone we wszystkich państwach członkowskich **jesienią 2013 r.** podczas **Dni Filmowych LUX**. Filmy będą opatrzone napisami w 24 językach urzędowych UE, tak aby wszyscy obywatele mieli możliwość ich obejrzenia i rozpoczęcia debaty nad tematami, które one poruszają.

**Zapraszamy na tegoroczne DNI FILMOWE LUX – przyłączcie się do debaty!**

DNI FILMOWE LUX, organizowane w ponad 40 miastach, stanowią konkretny wyraz zaangażowania się Parlamentu Europejskiego w kino i kulturę. Dzięki napisom we wszystkich językach

urzędowych UE filmy biorące udział w konkursie mogą dotrzeć do szerokiego grona odbiorców i pobudzać debatę nad tematami dotyczącymi nas wszystkich. Zapraszamy do głosowania przez Internet na ulubiony film i przyznania nagrody publiczności „**Public Mention**”.

11 grudnia bieżącego roku poznamy laureata **Nagrody LUX 2013**, wybranego przez posłów do Parlamentu Europejskiego.

**Bo kino potrafi nas wzruszać.  
Bo kultura ma moc otwierania nam oczu.  
Bo Unia Europejska to nasza wspólna przestrzeń.**

# CZYM JEST NAGRODA LUX?

Nagroda LUX, ustanowiona w 2007 r., to nagroda filmowa przyznawana co roku przez Parlament Europejski.

Nagrodzie LUX przyświecają **dwa główne cele**: po pierwsze nakierowanie debaty publicznej na Unię Europejską i jej politykę, a po drugie wsparcie rozpowszechniania europejskich (ko)produkcji wewnątrz Unii.

Dystrybucja stanowi bowiem „piętę achillesową” kina europejskiego, do czego przyczyniają się bariery językowe. Zamierzeniem Nagrody LUX jest pokonanie tych barier.

Z 10 wstępnie wybranych filmów, do udziału w konkursie przystępują trzy, a następnie jeden otrzymuje nagrodę. **Trzy filmy biorące udział w konkursie zostają opatrzone napisami w 24 językach UE i wyprodukowane w pakiecie DCP (pakiet kina cyfrowego, z ang. *Digital Cinema Package*) dla wszystkich państw członkowskich na Dni Filmowe LUX organizowane w ramach Nagrody LUX.**

Ponadto przyznanie Nagrody LUX oznacza dostosowanie oryginalnej(-ych) **wersji językowej(-ych) zwycięskiego filmu dla osób z wadami wzroku i słuchu** w ramach szczególnej zindywidualizowanej promocji podczas wejścia na ekrany w poszczególnych krajach, a także nadanie odznaki jakości „Zdobywca Nagrody LUX”.

Nagroda LUX pomaga w znalezieniu miejsca na rynku i dotarciu do szerokiej publiczności europejskim filmom, które w innych okolicznościach nie uzyskałyby takiej możliwości.

**Poprzez Nagrodę LUX Parlament Europejski wspiera różnorodność kulturową i broni tożsamości europejskiej.**

Kino to zwierciadło, w którym widzimy, ile mamy wspólnego lub też jak bogate są różnice między nami. Od samego początku filmografia Nagrody LUX przyczyniała się do ukazywania przeróżnych odcieni stanu społeczeństwa i ludzkości.



Sztuka, kultura i kino są również zagrożone obecnym kryzysem. **Finansowanie i wsparcie kina europejskiego stanowi remedium** na wzmagające się podziały w Europie oraz sposób na utrzymanie kreatywności i różnorodności wewnątrz UE.

Parlament Europejskiaktywnie angażuje się w ochronę i promocję różnorodności kulturowej. Dzięki kompetencjom ustawodawczym jest on decydującym graczem kształtującym politykę UE, która ma wpływ na codzienne życie 500 mln Europejczyków. W zakres kompetencji PE wchodzi takie kluczowe kwestie jak imigracja, integracja, ubóstwo, wolność wypowiedzi, prawa kobiet i inne. Nagroda LUX stanowi nowatorski sposób badania tych głównych obszarów polityki europejskiej pod różnymi kątami i przy różnych podejściach.

W obecnym kontekście recesji gospodarczej i kurczącej się polityki publicznej stawką jest nasza tożsamość indywidualna i zbioro-

wa. Kiedy państwa i jednostki doświadczają czasów kryzysu gospodarczego, zaczyna się kwestionowanie solidarności. Kultura i edukacja umożliwiają nam wzajemne zrozumienie i przypominają, że nas wszystkich łączy to samo człowieczeństwo. Dlatego też istotne jest wspieranie przez Parlament Europejski różnorodności kulturowej i językowej poprzez konkretne inicjatywy takie jak Nagroda LUX oraz poprzez ustawodawstwo.

W roku 2013 Parlament Europejski głosował za wsparciem dla zagrożonych języków europejskich i różnorodności językowej i przyjął stanowisko na rzecz wyjątku kulturalnego w negocjacjach handlowych z USA. Parlament dąży do tego, aby znaleźć lepsze rozwiązania dla niepewności, z jaką borykają się profesjonaliści z sektora artystycznego i kulturalnego.

---

# CZYM SĄ DNI FILMOWE LUX?

---

Po raz pierwszy Dni Filmowe LUX zorganizowano w 2012 r. **Trzy filmy walczące o Nagrodę LUX są wyświetlane w 24 językach w 28 krajach** Unii Europejskiej **w tym samym okresie** – jesienią. Filmy są także opracowywane w pakietach DCP (pakiet kina cyfrowego, z ang. *Digital Cinema Package*).

Zazwyczaj projekcje odbywają się we współpracy z festiwalami filmowymi, *cinemathèques* (kinami studyjnymi i kinami. Są to często krajowe prapremiery.

Dni Filmowe LUX umożliwiają jak najszerszemu gronu Europejczyków uczestnictwo w różnorodności i bogactwie europejskiego kina oraz podejmowanie debaty nad tematami i kwestiami poruszonymi przez filmy walczące o Nagrodę LUX na dwa sposoby: osobiście lub przez Internet.

W rzeczy samej publiczność jest zaproszona do wyrażania swoich poglądów i dzielenia się nimi z innymi Europejczykami oraz do głosowania na filmy na stronie [luxprize.eu](http://luxprize.eu) i przyznania nagrody publiczności „**Public Mention**”. Wynik głosowania publiczności zostaje ogłoszony w czerwcu. Jest to symboliczne „zamknięcie” edycji Nagrody LUX i przekazanie pałeczki kolejnej edycji poprzez ogłoszenie kolejnych 10 filmów z oficjalnej selekcji podczas festiwalu filmowego w Karlowych Warach.



---

# PARLAMENT EUROPEJSKI JEDNOCZY SIŁY Z BRANŻĄ FILMOWĄ...

---

Nagroda LUX jest partnerem różnorodnych inicjatyw **z zakresu europejskich festiwalu filmów profesjonalnych**. Jej roczny kalendarz opiera się na głównych europejskich imprezach filmowych. Nagroda LUX i Dni Filmowe LUX były obecne w Berlinie, Cannes (Quinzaine des Réalisateurs), Brukseli, Karlowych Warach (włącznie z ogłoszeniem 10 filmów z oficjalnej selekcji), na festiwalu filmowym w Wenecji (Venice Days – Giornate degli Autori) (ogłoszenie i projekcje trzech filmów biorących udział w konkursie), w Sofii, Sztokholmie, Salonikach i na festiwalu filmowym w Wiedniu (Viennale), Black Nights (w Tallinnie), na festiwalu filmowym w Sewilli i nie tylko.

---

## ... I ANGAŻUJE LUDZI MŁODYCH.

---

Kino pomaga nam zrozumieć, jak żyją nasi sąsiedzi. Stanowi wspólny język, który przemawia do naszych emocji i przyczynia się do kwestionowania naszej tożsamości. Pod tym względem edukacja kinowa ma wielki potencjał w zakresie budowania tożsamości europejskiej.

Dzięki współpracy stowarzyszeń kulturalnych i instytucji filmowych przygotowujemy **dokumentację o charakterze edukacyjnym** na temat rywalizujących filmów.

Od roku 2010, we współpracy z festiwalem filmowym w Wenecji i siecią Europa Cinemas, propagujemy również inicjatywę „**28 Times Cinema**”. Projekt gromadzi młodych ludzi z różnych środowisk z całej Europy, aby mogli uczestniczyć w **11-dniowym intensywnym kursie** wraz z gwiazdami światowego kina. Celem projektu jest stworzenie nowej publiczności dla kina i festiwalu.

28 miłośników filmu, w wieku od 18 do 25 lat, reprezentujących wszystkie państwa członkowskie UE, gości w Wenecji w czasie trwania festiwalu. Uczestniczą oni w projekcji filmów i biorą udział w debatach związanych z historiami przedstawionymi w filmach, a także w debatach dotyczących kina europejskiego. W spotkaniach tych uczestniczą reżyserzy, twórcy, specjaliści z branży filmowej oraz posłowie do Parlamentu Europejskiego.

Dla uczestników kursu organizowana jest także specjalna projekcja trzech filmów biorących udział w konkursie o Nagrodę LUX w obecności filmowców.

---

# W JAKI SPOSÓB WYBIERANE SĄ FILMY?

---

Filmy do oficjalnej selekcji do Nagrody LUX i do konkursu są wstępnie proponowane, a następnie wybierane przez **komisję selekcyjną**. Mogą też być proponowane przez posłów do Parlamentu Europejskiego, a także spontanicznie przedstawiane przez specjalistów z branży kinowej.

W skład 16-osobowej komisji wchodzi producent, dystrybutorzy, operatorzy filmowi, dyrektorzy festiwalu, krytycy filmowi, specjaliści z branży filmowej oraz partnerzy instytucjonalni. Członków wyznacza Komisja Kultury i Edukacji Parlamentu Europejskiego, która co roku zmienia jedną trzecią członków.

Członkowie komisji selekcyjnej do Nagrody LUX wybierają 10 europejskich (ko)produkcji do oficjalnej selekcji do Nagrody LUX, a następnie ustalają listę trzech filmów do konkursu o Nagrodę LUX.

**Laureata wybierają posłowie do Parlamentu Europejskiego** w grudniu danego bieżącego roku.

Do ubiegania się o Nagrodę LUX dopuszczane są filmy spełniające następujące kryteria:

1. Są to filmy fabularne lub artystyczne filmy dokumentalne (również animowane).
2. Trwają co najmniej 60 minut.
3. Powstały w wyniku produkcji lub koprodukcji kwalifikujących się do udziału w programie MEDIA, wyprodukowane lub współprodukowane przez państwo Unii Europejskiej lub Islandię, Liechtenstein, Norwegię lub Szwajcarię.
4. Są to dzieła opiewające uniwersalny zasięg wartości europejskich, ilustrujące różnorodność tradycji europejskich, rzucające światło na proces integracji europejskiej lub też odzwierciedlające budowanie Europy.
5. Są to filmy, których premiera festiwalowa/wejście na ekrany przypada na okres między 1 czerwca a 31 maja.



---

# 2013 SKŁAD KOMISJI SELEKCYJNEJ NAGRODY LUX

---

**Francesca FEDER**

producentka „Io sono Li” - laureatka Nagrody LUX 2012

**José Luis CIENFUEGOS**

Hiszpania: dyrektor Festiwalu Kina Europejskiego w Sewilli

**Michel DEMOPOULOS**

Grecja: krytyk filmowy, specjalny doradca telewizji publicznej ERT

**Stephan DE POTTER**

Belgia: dystrybutor, Cinéart-Cinélibre

**Fatima DJOUMER**

Unia Europejska: kierownik ds. stosunków międzynarodowych i imprez, Europa Cinéma

**Marion DÖRING**

Unia Europejska: dyrektor Europejskiej Akademii Filmowej

**Jakub DUSZYŃSKI**

Polska: dystrybutor, Gutek Film, wiceprezes Europa Distribution

**Per ERICSSON**

Szwecja: kierownik wydziału edukacji filmowej w Szwedzkim Instytucie Filmowym

**Peter Paul HUTH**

Niemcy: redaktor i krytyk filmowy stacji telewizyjnej ZDF

**Christophe LEPARC**

Francja: sekretarz generalny sekcji *Quinzaine des Réalisateurs* Festiwalu Filmowego w Cannes

**Karel OCH**

Czechy: krytyk filmowy i dyrektor artystyczny Międzynarodowego Festiwalu Filmowego w Karlowych Warach

**Olivier PÈRE**

Francja/ Niemcy: dyrektor stacji telewizyjnej ARTE Cinema

**Georgette RANUCCI**

Włochy: operatorka i dystrybutorka, Lucky Red

**Jonathan ROMNEY**

Wielka Brytania: krytyk filmowy w *The Independent on Sunday* i *Sight and Sound*

**Mira STALEVA**

Bułgaria: wicedyrektor Międzynarodowego Festiwalu Filmowego w Sofii

**Éva VÉZER**

Węgry: ekspertka filmowa i audiowizualna

---

## Członkowie honorowi

**Catherine BURESI**

była wicedyrektor EFM Berlnale

**Radu MIHAILEANU**

reżyser, autor i producent

---

## Obserwatorzy

**Giorgio GOSETTI**

dyrektor artystyczny sekcji Venice Days festiwalu filmowego w Wenecji

**Roberto OLLA**

Rada Europy, Fundusz Eurimages, dyrektor wykonawczy

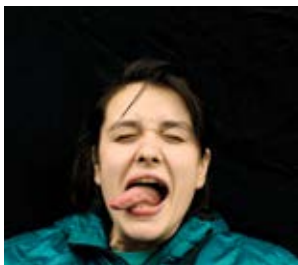
**Aviva SILVER**

Komisja Europejska, program MEDIA, była szefowa działu

# FILMOGRAFIA NAGRODY LUX

2013

## Selekcja oficjalna



**Åta sova dö**  
Gabriela Pichler  
(Szwecja)



**Krugovi**  
Srđan Golubovic (Serbia, Niemcy,  
Francja, Słowenia, Chorwacja)



**La Grande Bellezza**  
Paolo Sorrentino  
(Włochy, Francja)



**Grzeli nateli dgeebi**  
Nana Ekvimishvili, Simon Groß  
(Gruzja, Niemcy, Francja)



**La Plaga**  
Neus Ballús  
(Hiszpania)



**Oh Boy!**  
Jan Ole Gerster  
(Niemcy)



**Pevnost**  
Lukáš Kokeš, Klára Tasovská  
(Republika Czeska)

---

## Selekcja oficjalna – konkurs

---



**MIELE**  
Valeria Golino  
(Włochy, Francja)



**W KRĘGU MIŁOŚCI**  
Felix van Groeningen  
(Belgia)



**OLBRZYM – SAMOLUB**  
Clio Barnard  
(Wielka Brytania)

2012

## Selekcja oficjalna



**À perdre la raison**  
Joachim Lafosse (Belgia, Francja,  
Luksemburg, Szwajcaria)



**Barbara**  
Christian Petzold  
(Niemcy)



**L'enfant d'en haut**  
Ursula Meier  
(Francja, Szwajcaria)



**Crulic – drumul spre dincolo**  
Anca Damian  
(Rumunia, Polska)



**Cesare deve morire**  
Paolo i Vittorio Taviani  
(Włochy)



**Djeca**  
Aida Begic (Bośnia i Hercegowina,  
Niemcy, Francja i Turcja)



**Louise Wimmer**  
Cyril Mennegun  
(Francja)

---

**Selekcja oficjalna  
- konkurs**

---



**Csak a szél**  
Bence Fliegauf  
(Węgry, Niemcy, Francja)



**Tabu**  
Miguel Gomes (Portugalia,  
Niemcy, Francja, Brazylia)

---

**Zdobywca Nagrody LUX**

---



**Io sono Li**  
Andrea Segre  
(Włochy, Francja)

2011

## Selekcja oficjalna



**A Torinói ló**  
Béla Tarr (Węgry, Francja,  
Szwajcaria, Niemcy)



**Essential Killing**  
Jerzy Skolimowski  
(Polska, Norwegia, Irlandia, Węgry)



**Habemus Papam**  
Nanni Moretti  
(Włochy, Francja)



**Le Havre**  
Aki Kaurismäki  
(Finlandia, Francja, Niemcy)



**Morgen**  
Marian Crisan  
(Francja, Rumunia, Węgry)



**Misterios de Lisboa**  
Raúl Ruiz  
(Portugalia)



**Pina**  
Wim Wenders  
(Niemcy, Francja, Wielka Brytania)

---

**Selekcja oficjalna  
- konkurs**

---



**Attenberg**  
Athina Rachel Tsangari  
(Grecja)



**Play**  
Ruben Östlund  
(Szwecja, Francja, Dania)

---

**Zdobywca Nagrody LUX**

---



**Les Neiges du Kilimandjaro**  
Robert Guédiguian  
(Francja)

2010

## Selekcja oficjalna



**Bibliothèque Pascal**  
Szabolcs Hajdu  
(Węgry, Niemcy, Wielka Brytania)



**Io sono l'Amore**  
Luca Guadagnino  
(Włochy)



**Indigène d'Eurasie**  
Sharunas Bartas (Francja, Litwa,  
Federacja Rosyjska)



**La Bocca del Lupo**  
Pietro Marcello  
(Włochy)



**Lourdes**  
Jessica Hausner  
(Austria, Francja, Niemcy)



**R**  
Michael Noer, Tobias Lindholm  
(Dania)



**Medalia de onoare**  
Calin Peter Netzer  
(Rumunia, Niemcy)



---

**Selekcja oficjalna  
- konkurs**

---



**Akadimia Platonos**  
Filippos Tsitos  
(Grecja, Niemcy)



**Illégal**  
Olivier Masset-Depasse  
(Belgia, Francja, Luksemburg)

---

**Zdobywca Nagrody LUX**

---



**Die Fremde**  
Feo Aladag  
(Niemcy)

2009

## Selekcja oficjalna



**35 Rhums**  
Claire Denis  
(Francja, Niemcy)



**Ein Augenblick Freiheit**  
Arash T. Riahi  
(Austria, Francja)



**Ander**  
Roberto Castón  
(Hiszpania)



**Lost Persons Area**  
Caroline Strubbe (Belgia, Węgry,  
Holandia, Niemcy, Francja)



**Katalin Varga**  
Peter Strickland  
(Rumunia, Wielka Brytania, Węgry)



**Pandora'nin kutusu**  
Yesim Ustaoglu (Turcja, Francja,  
Niemcy, Belgia)



**Nord**  
Rune Denstad Langlo  
(Norwegia)

---

**Selekcja oficjalna  
- konkurs**

---



**Eastern Plays**  
Kamen Kalev  
(Bułgaria, Szwecja)



**Sturm**  
Hans-Christian Schmid  
(Niemcy, Dania, Holandia)

---

**Zdobywca Nagrody LUX**

---



**Welcome**  
Philippe Lioret  
(Francja)

2008

Selekcja oficjalna



**Il resto della notte**  
Francesco Munzi  
(Włochy)



**Revanche**  
Götz Spielmann  
(Austria)



**Sügisball**  
Veiko Õunpuu  
(Estonia)



**Sztuczki**  
Andrzej Jakimowski  
(Polska)



**Svetat E Golyam**  
**I Spasenie Debne Otvsyakade**  
Stephan Komanda (Bułgaria,  
Niemcy, Węgry, Słowenia)



**Wolke 9**  
Andreas Dresen  
(Niemcy)



**To Verdener**  
Niels Arden Oplev  
(Dania)

---

**Selekcja oficjalna  
- konkurs**

---



**Delta**  
Kornél Mundruczó  
(Węgry, Niemcy)



**Občan Havel**  
Miroslav Janek i Pavel Koutecký  
(Czechy)

---

**Zdobywca Nagrody LUX**

---



**Le silence de Lorna**  
Jean-Pierre i Luc Dardenne  
(Belgia, Francja, Włochy)

2007

Selekcja oficjalna



California Dreamin'  
Cristian Nemescu  
(Rumunia)



Das Fräulein  
Andrea Stacka  
(Niemcy, Szwajcaria)



Ploshcha  
Yury Khashchavatski  
(Białoruś)



Exile Family Movie  
Arash T. Riahi  
(Austria)



Iszka Utazasa  
Csaba Bollók  
(Węgry)



Import/Export  
Ulrich Seidl  
(Austria)



Kurz Davor Ist Es Passiert  
Anja Salomonowitz  
(Austria)

---

**Selekcja oficjalna  
- konkurs**

---



**4 Luni, 3 Saptamini Si 2 Zile**  
Cristian Mungiu  
(Rumunia)



**Belle Toujours**  
Manoel de Oliveira  
(Francja, Portugalia)

---

**Zdobywca Nagrody LUX**

---



**Auf der anderen Seite**  
Fatih Akin  
(Niemcy, Turcja)

ZAPRASZAMY

# DNI FILMOWE LUX

3 FILMY | 24 JĘZYKI  
28 KRAJÓW EUROPEJSKICH

[WWW.LUXPRIZE.EU](http://WWW.LUXPRIZE.EU)

